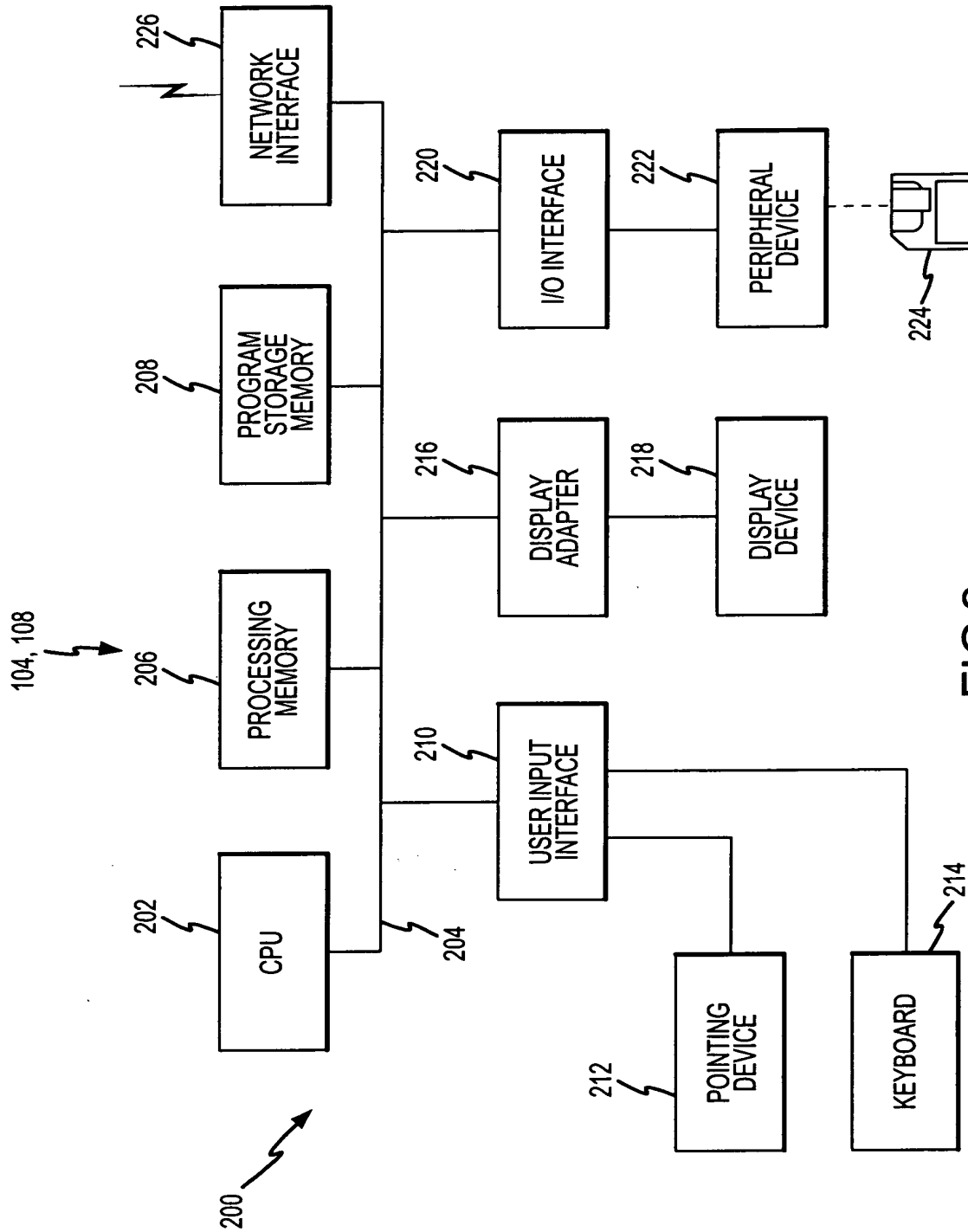


FIG. 1

2/39



3/39

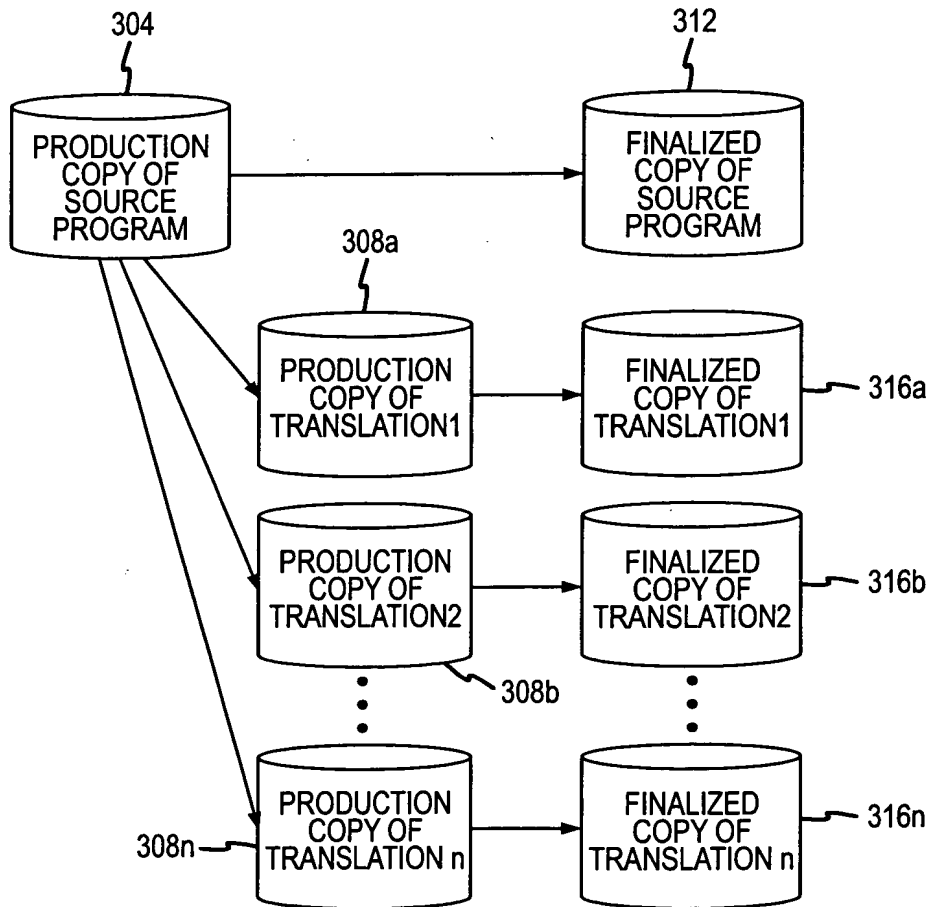


FIG.3A

4/39

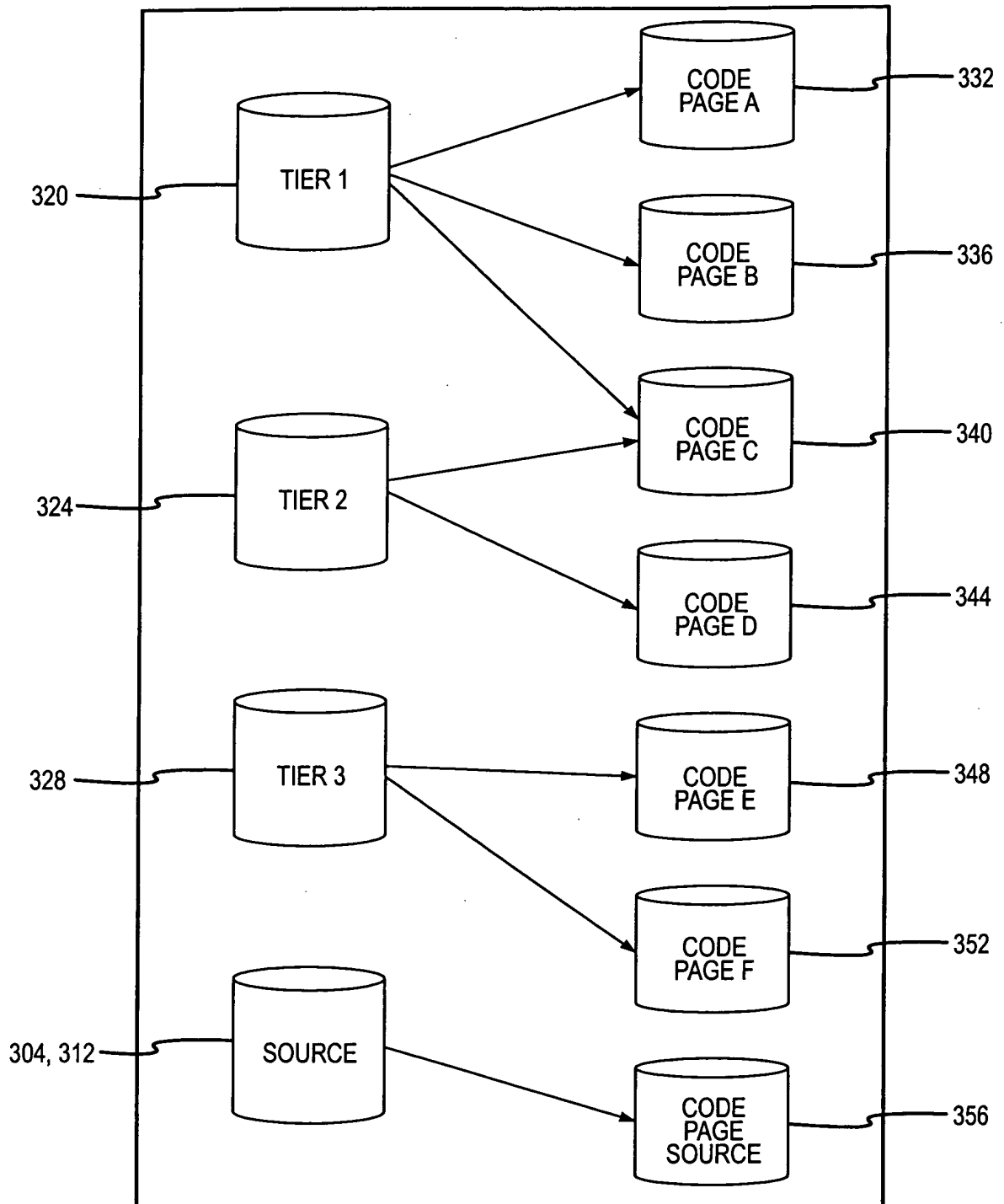


FIG.3B

5/39

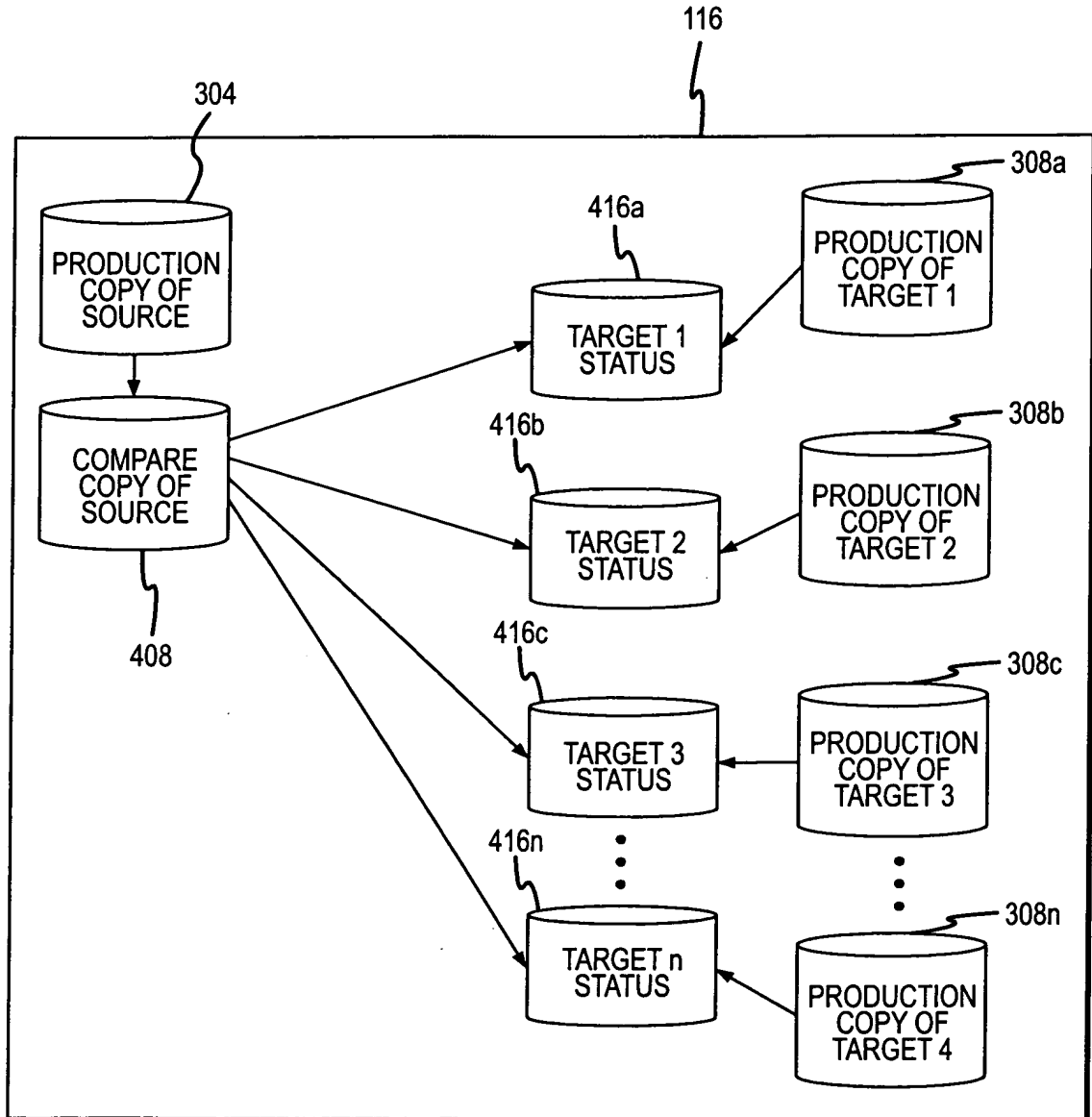


FIG.4

6/39

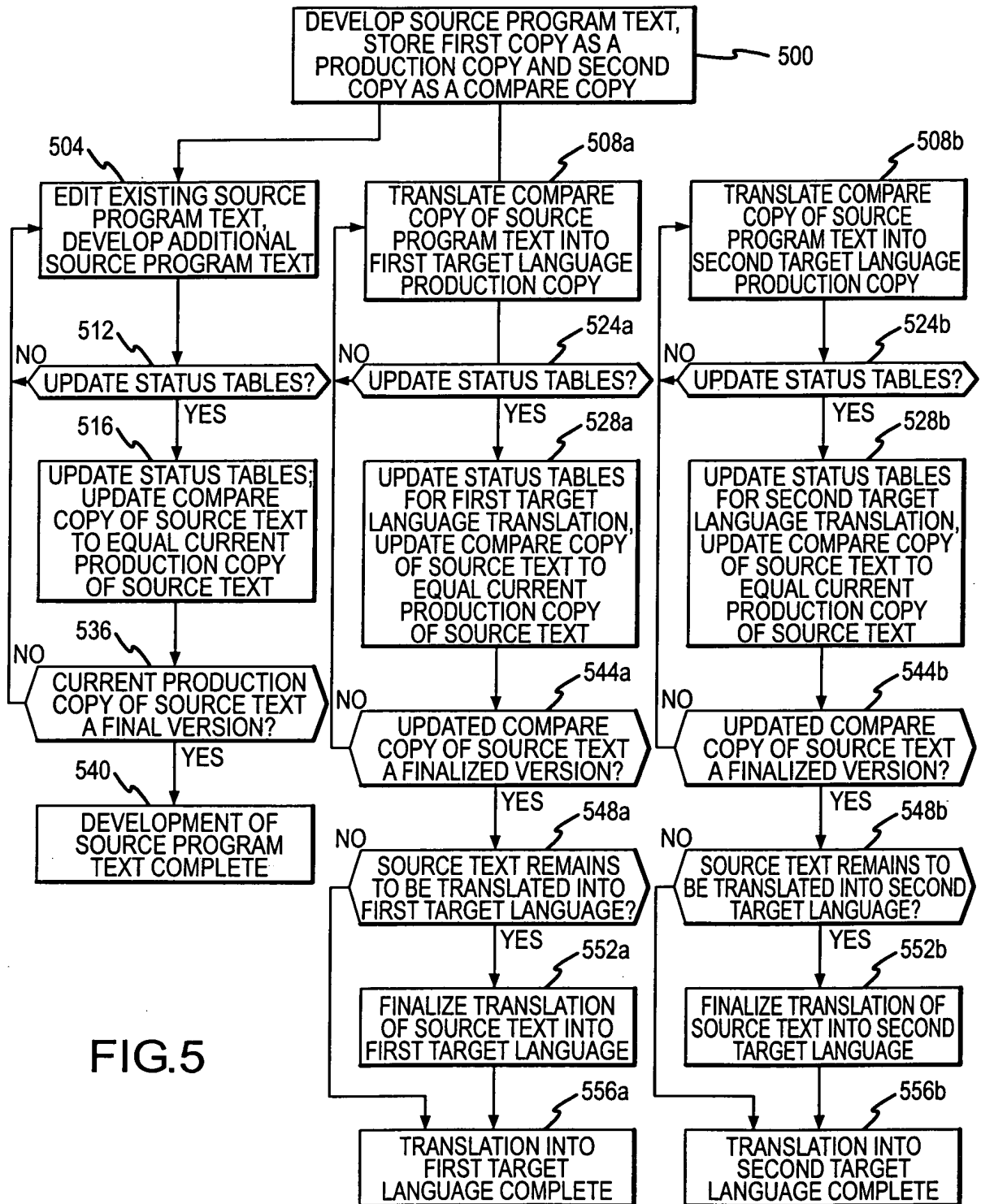


FIG.5

7/39

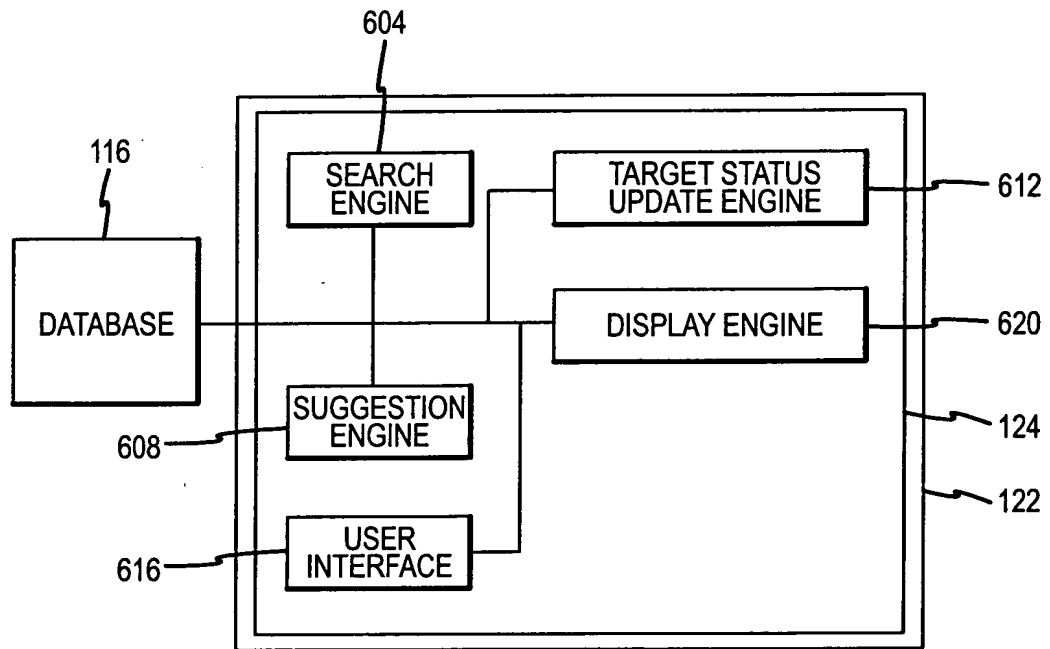


FIG.6

8/39

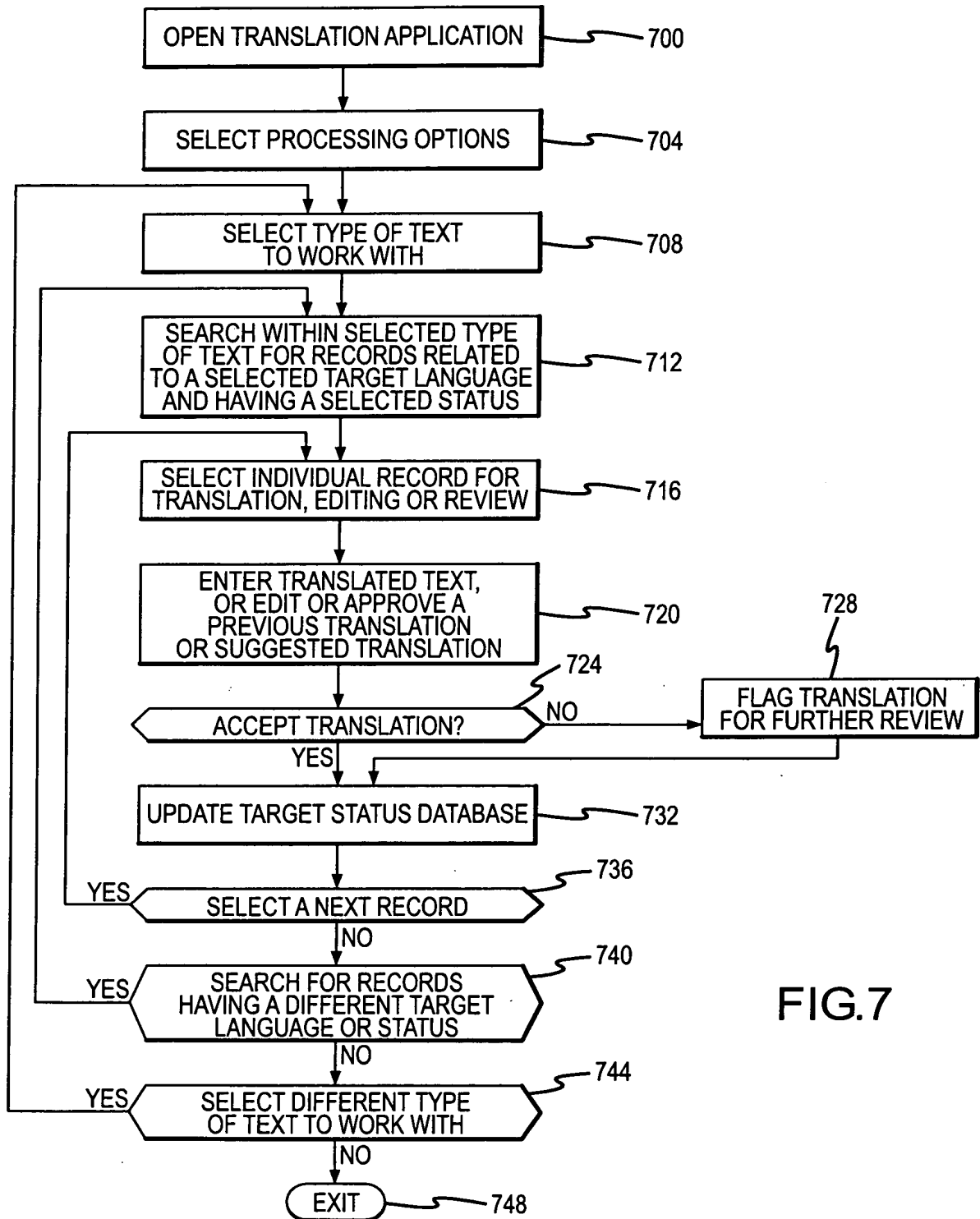


FIG. 7



9/39

800

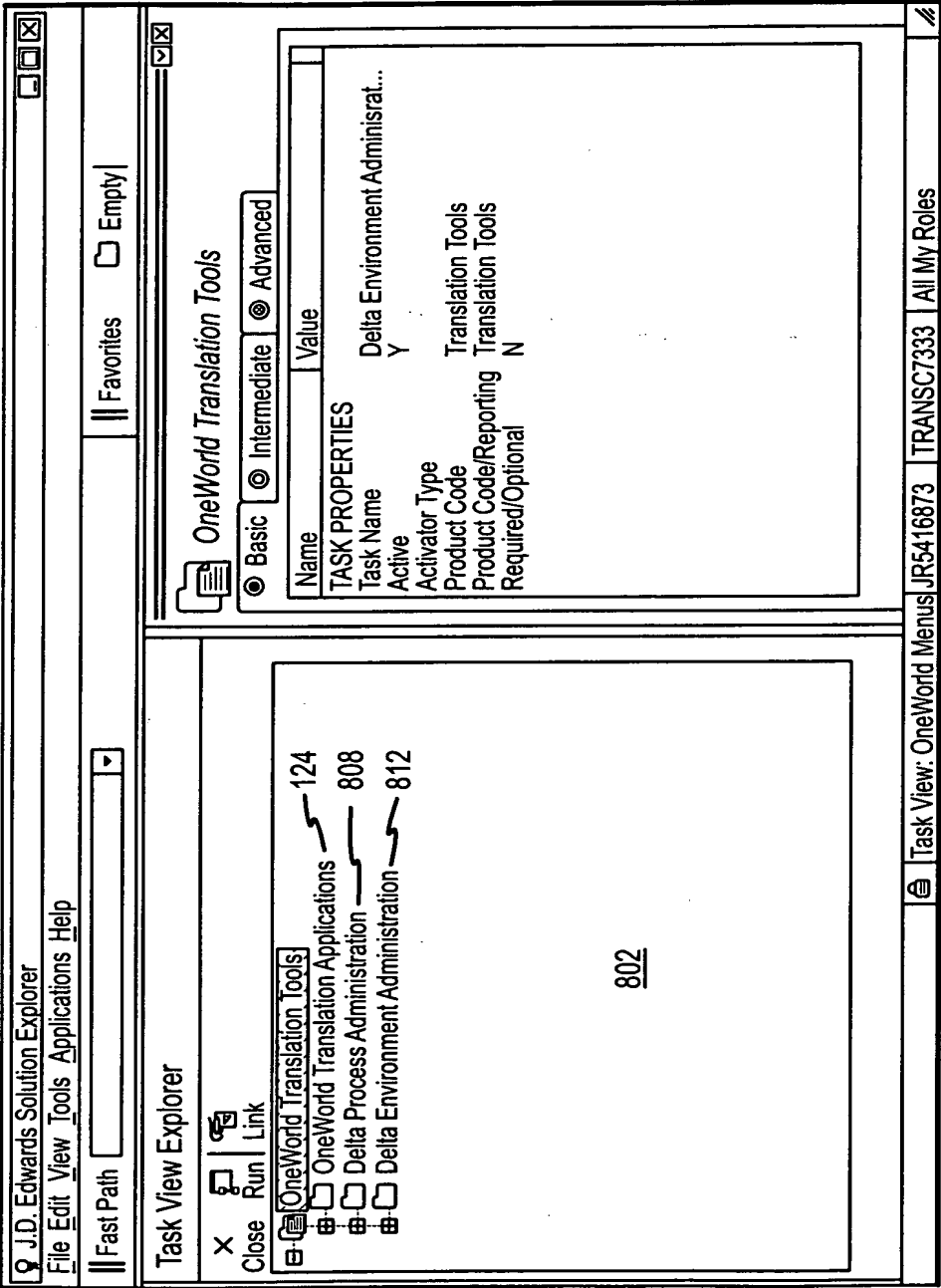


FIG.8

802

10/39

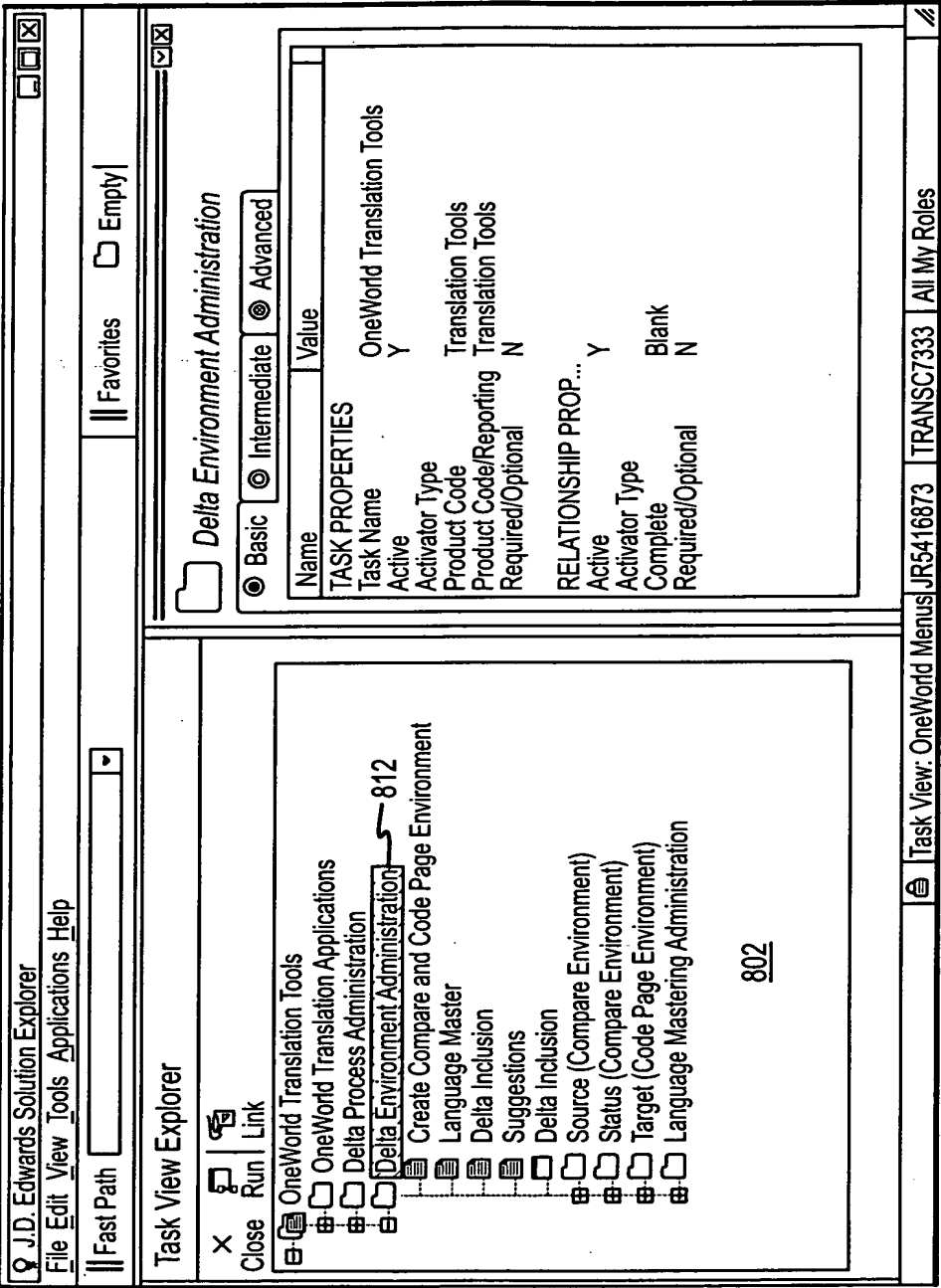


FIG.9

11/39

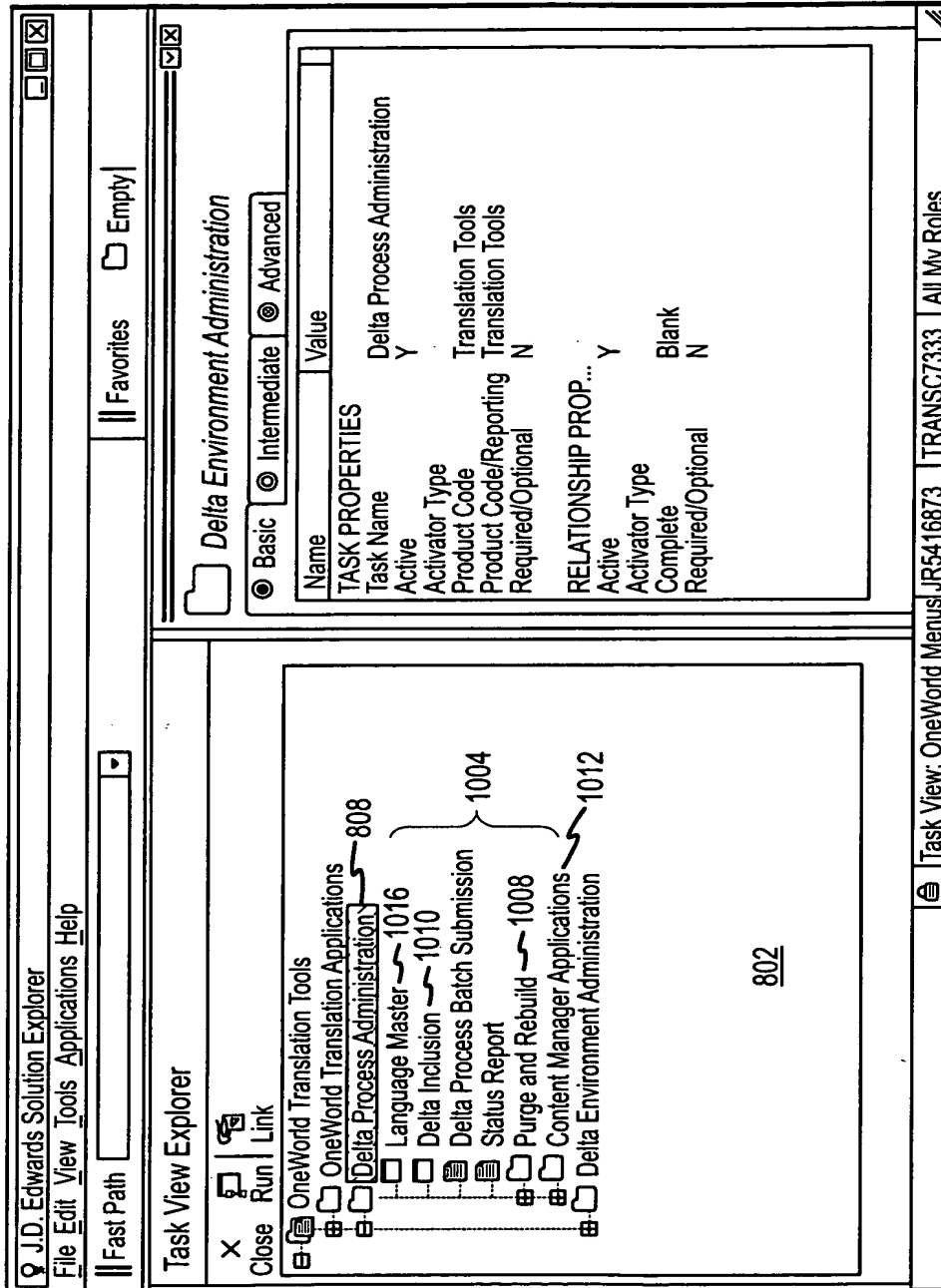


FIG.10

12/39

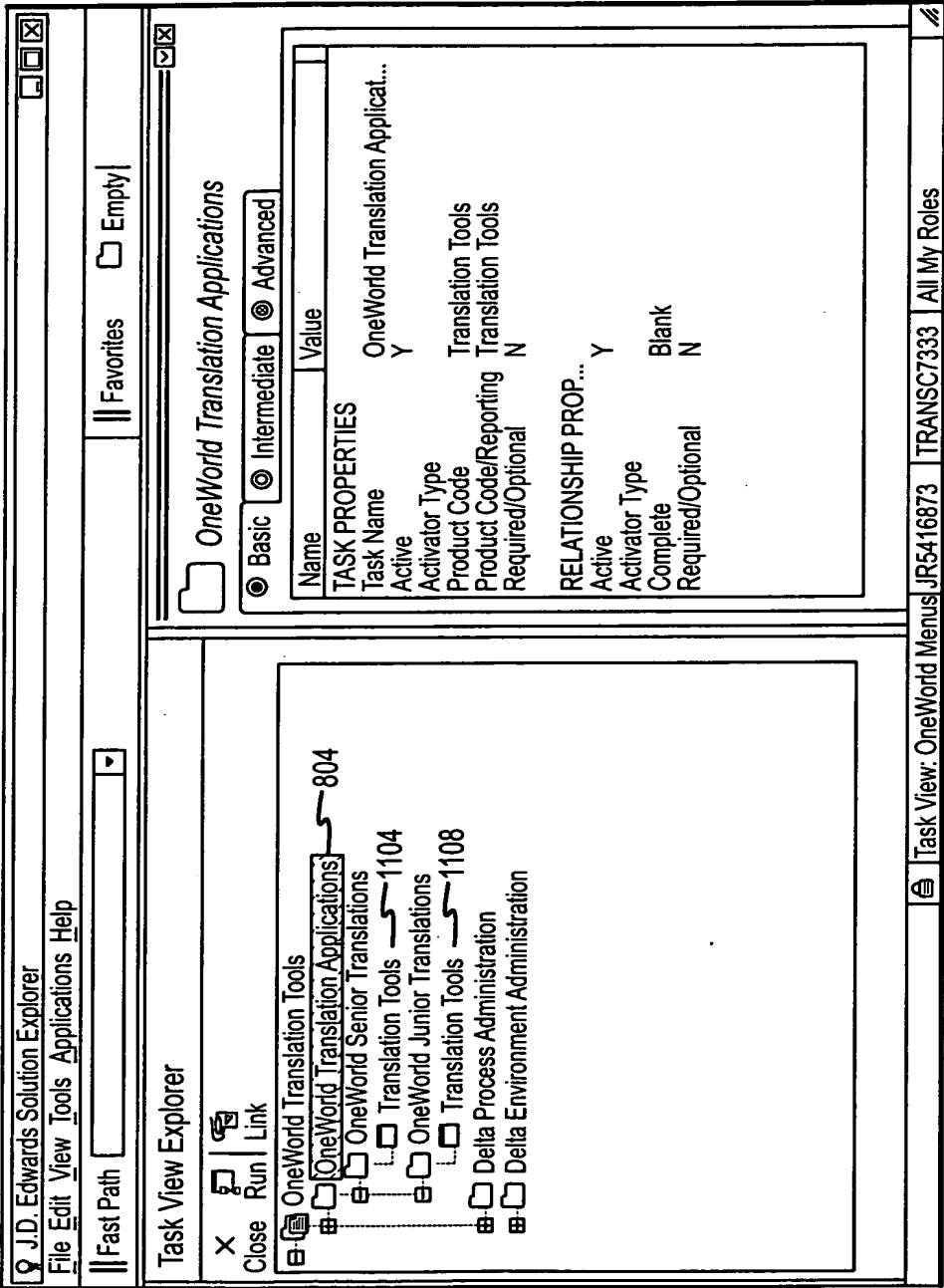


FIG.11

13/39

1200

1208 1204 1212 1220 1224 1216

**Language Master**  
File Edit Preferences Window Help

**Translation Tools Language Master**

OK Find Del... Can... New... Dis... Abo... Links ▼ Displ... OLE... Internet

Code Page	L	D	B	Code Page	Language Load	Effective From	MS Word Language ID
01	DN	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1030
01	DU	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1043
01	F	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1036
01	FN	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1035
01	G	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1031
01	I	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1040
01	NO	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1044
01	P	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1046
01	S	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	3082
01	W	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1053
02	C	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1029
02	HU	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1038
02	PO	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	1045
03	CS	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	0
04	CT	0		TRANWE7333	12/13/1999	12/13/1999	0

**Tools**

Calendar

Calcula...

Work Center

Internal Mail

External Mail

Internet

Create Shortcut

FIG.12

14/39

1316 1312 1308 1300 1304 1320 1324 1328

Delta Inclusion - Work with Delta Table Inclusions

File Edit Preferences Form Window Help

Select Find Add Del... Close Seg New... Dis... Abo... Links Displ... OLE... Internet

Tools  
Form  
Consta...

Version XJDE0001N Delta Table \*

Version	Include Table	Delta Table	Description	Status Description	Total Records	Change Records
XJDE0001	Yes	F0004	User Defined Code Types	Complete Success	4190	43
XJDE0001	Yes	F0005	User Defined Codes	Complete Success	30930	623
XJDE0001	Yes	F00165	Media Objects storage	Complete Success	56077	0
XJDE0001	Yes	F0083	Menu Text Override File	Complete Success	8665	8
XJDE0001	Yes	F7920	Resource Text Translation Work	Complete Success	4090	719
XJDE0001	Yes	F79750	Forms Design Aid Extracted Text	Complete Success	140224	0
XJDE0001	Yes	F79760	Report Design Aid Extracted Text	Complete Success	91230	7
XJDE0001	Yes	F83100	Date Title	Complete Success	4	0
XJDE0001	Yes	F83110	Column Headings	Complete Success	1	0
XJDE0001	Yes	F9000	Task Master	Complete Success	17270	2
XJDE0001	Yes	F9005	Variant Description	Complete Success	104	0
XJDE0001	Yes	F9006	Variant Detail	Complete Success	0	0
XJDE0001	Yes	F9060	Component Definition	Complete Success	59	0
XJDE0001	Yes	F9061	Workspace Definition	Complete Success	7	0
XJDE0001	Yes	F9062	Top-Level Navigation Icon Definit	Complete Success	5	0
XJDE0001	Yes	F91100	Favorites Relationships and Pro	Complete Success	46	0
XJDE0001	Yes	F9202	Data Field Display Text	Complete Success	36134	552
XJDE0001	Yes	F9203	Data Item Alpha Descriptions	Complete Success	62474	1060
XJDE0001	Yes	F98306	Processing Option Text	Complete Success	25832	1904
XJDE0001	Yes			Total:	477342	4918

Find records Row:1

FIG.13

15/39

1400

**Processing Options**

Defaults **Edits**

Enter default translation status values

1.	Translation Filter Status	1404	<input type="text" value="20"/>
2.	Translated Status	1408	<input type="text" value="11"/>
3.	Review Status	1412	<input type="text" value="25"/>
4.	Skip Reason Status	1416	<input type="text" value="30"/>

Code Page Environments

5.	Translation Environment Override	<input type="text"/>
----	----------------------------------	----------------------

☒ OK      Help      ☒ Cancel

FIG.14

16/39

1500

The image shows a Windows-style dialog box titled "Processing Options". It has two tabs: "Defaults" and "Edits". The "Defaults" tab is selected. Inside the dialog, under the heading "MS Word 2000 Interface Options", there are two numbered settings:

- 1. Activate MS Word Spell Checking: This setting has a text box containing the value "1". A handwritten label "1504" with a squiggly arrow points to this text box.
- 2. Spell Checking Language Local ID: This setting has a text box containing the value "0". A handwritten label "1508" with a squiggly arrow points to this text box.

Below the first setting, there is explanatory text: "1 = Activate" and "0 = De-activate". Below the second setting, there is explanatory text: "Blank = Defaults from F7901". At the bottom of the dialog, there are three buttons: "OK" (with a checkmark icon), "Help", and "Cancel" (with an 'X' icon).

FIG.15



17/39

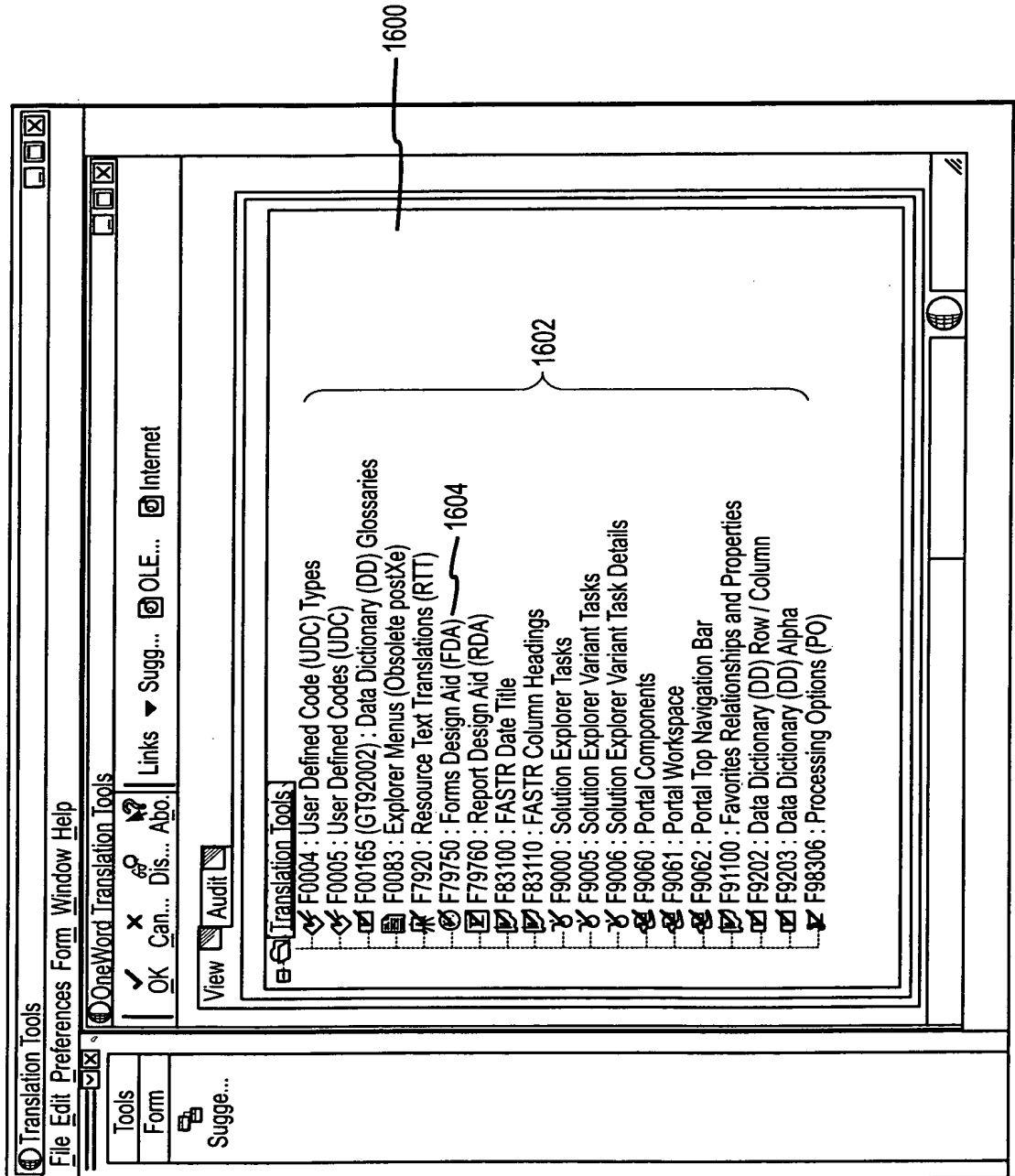


FIG.16

18/39

1700

Translation Tools - [Work with Forms Design Aid Text]

File Edit Preferences Form Window Help

Tools  
Form  
Search / Replace

✓ Select Find Close Seq... New... Dis... Abo... Links ▼ Searc... OLE... Internet

Product Code 1708 [01] 1720 Language 1716 [S] 1704

Status 1712 [11] 1732 Complete 1728 1736 ☐ Status Details

Product Code	Object Name	Record Count	Form Name	Status
01	P01BDWRD	12	W01BDWRD	11
01	P0100041	1	W0100041B	11
01	P0100042	1	W0100042A	11
01	P0100043	1	W0100043A	11
01	P0100069	1	W0100069A	11
01	P0101S	6	W0101SA	11
01	P0101SL	6	W0101SLA	11
01	P0101SL	6	W0101SLB	11
01	P0101Z1	15	W0101Z1A	11
01	P0101Z1	4	W0101Z1C	11
01	P01012	17	W01012A	11
01	P01012	19	W01012B	11
01	P01012	1	W01012C	11
01	P01012SS	1	W01012SSA	11
01	P01012SS	9	W01012SSC	11
01	P01012SS	2	W01012SSD	11
01	P01012SS	1	W01012SSG	11
01	P01012SS	2	W01012SSH	11
01	P01012SS	1	W01012SSK	11

1742 1740

Work with Forms Design Aid Text

FIG.17

1724

1800

Translation Tools - [Select User Define Code]

File Edit Preferences Form Window Help

✓ Select Find Close Seq... New... Dis... Abo...

Links ▼ Revisi... OLE... Internet

Tools

Form

Revisions

Product Code

88

Technical Tools

User Defined Codes

BY

System Code

Code	Description	Description 2
1	System/Product Coding Scheme	
0		
00		
01	A=AS/400 Products	
02	B=AS/400 Translations	
03	C=AS/400 BP Localization	
04	D=AS/400 Comp Products	
05	E=AS/400 FDP's	
1		
10		
11		
12	= Standard Products	
13	B = Language Translations	
14	J = PC/Client BP Localizat	
15	D = Complementary Products	
2	E = Industry Developed Prods.	
21		
22	H = OneWorld Tools	
23	S = OS/Server Translations	
24	T = OS/Server BP Localizat	
	U = OS/Server Comp Products	
	Old Scheme Except Tools	

FIG.18

20/39

1948 1900

Translation Tools | Forms Design Aid Text | File Edit Preferences Form Window Help

OK Can... Dis... Abo... Links ▼ Sourc... ⇄ Previo ⇄ Next OLE... Internet

View Audit Tasks Data Dictionary Glossary Processing Options

Tools  
Form  
Source Preview  
Target Preview  
Move Next  
Move Previous  
Copy Source  
Get Specs.  
Tasks  
DD  
UDC

Application Address Book  
Object Name 1908 PO  
Form Name 1912 W01012B Jargon 1936  
Proposals  
Options  
○ Source 1926  
○ Target  
○ Both  
□ Move by Status  
□ Auto Hot Key 1924  
□ Auto Spell Check  
Data Dictionary  
Suggestions 1928  
Length 1932 40

Test Information  
Grid Column  
Static Text  
Data Item  
Text ID  
Height  
Space Used  
Width  
AR1  
4185  
42

Long Address | (ALKY) Direccion larga 1902  
Industry Class | (SIC) Clase de Industria  
Sch Typ | (AT1) Tp bus  
Tax ID | (TAX) ID fis 1964  
Prefix | (AR1) Prefijo 1904  
Menu Hyper Item (15)  
A/B Revision Address Book Revision | Revision del LD  
& Row Row exits BEGIN | Fila (&R) Sale de la fila BEG  
Attachments Attachments | Anexos Anexos  
Phones Phones | Telefonos Telefonos  
Who's who Who's Who | Quien es quien Quien es quie  
A/R A/R | C/C (&R) C/C  
A/P A/P | C/P C/P  
Bank Account Bank Account | Cuenta bancaria Cuenta  
Regional Info Exit to Country Server END | Info regional  
Report Report exits BEGIN | Informe Sale del Inform  
One Line One Line Per Address | Una Linea Una Linea  
Who's Who Who's Who One Line Report | Quien es qu

Source Prefix 1916  
Target Prefijo 1920  
Status 1952  
Complete 11  
Change Type 44  
Size Change  
Skip Reason 0  
Suggestion 1940  
Loaded 1944

Work with Forms Design Aid Text | Forms Design Aid Text

FIG.19

21/39

2004 2000

Translation Tools - Forms Design Aid Text

File Edit Preferences Form Window Help

Tools

Form

Source Preview

Target Preview

Move Next

Move Previous

Copy Source

Get Specs.

Tasks

DD

UDC

OK Can. Dis... Abo. Links ▼ Sourc... ◀ Previo ⇌ Next ☑ OLE... ☑ Internet

View Audit Tasks Data Dictionary Glossary Processing Options

Item Count

Form	1	1	10
Control	5	3	5
Grid 2008	11	2	0
Menu	15	13	0
Text	0	0	1
Total	32	19	7

Status Total

Complete	10
DD Default	5
Review	0
Other	0
Not Translatable	1
Untranslated	7

Move by Filter

Filter Status

2016 11 2020

Delta Audit

Times Delta-ed

First Date Delta-ed

First Version

2024 0 12/14/1999 97233

Audit Trail

User ID

Program ID

Work Station ID

Date Updated

Time Last Updated

GH5695181

HMP

HMP

1/21/2000

161041

2028

Translator Audit

Last Translator

Date Translated

Times Translated

Code Page

GH5695181

1/21/2000

0

TRANWE7333

Source

Prefix

1916

Target

Prefijo

1920

Status

11 Complete Change Type 44 Size Change Skip Reason 0

Suggestion Loaded

Work with Forms Design Aid Text Forms Design Aid Text

FIG.20

22/39

2104

2100

Translation tools - Forms Design Aid / extl

File Edit Preferences Form Window Help

OK Can... Dis... Abg

Links ▼ Sourc... ⇄ Previo ⇨ Next Ⓞ OLE... Ⓞ Internet

View Audit Tasks

Data Dictionary Glossary Processing Options

Tools

Form

Source Preview

Target Preview

Move Next

Move Previous

Copy Source

Get Specs.

Tasks

DD

UDC

Tasks

JDEC012465 | Set Up Hubs | Configuración de centros logísticos

W01012A | BPM950136279284 | Review Address Book Information for Suppliers and Companies | Revision de la inform

ZJDEA002 | W01012B | JDE003192 | Supplier Language Preference | Idioma de preferencia de proveedor

ZJDEA003 | W01012B | JDE003196 | Customer Language Preference | Preferencia de idioma del cliente

ZJDEC002 | W01012A | JDE013894 | Supplier Master | Maestro de proveedores

ZJDEC004 | W01012B | JDE000440 | Tax Authorities | Autoridades fiscales

ZJDEC005 | W01012B | JDE000377 | Set up Address Book Record | Configuración del registro del libro de direcciones

ZJDEC005 | W01012B | JDE009813 | Add Companies to Address Book | Añadir compañías al libro de direcciones

ZJDEC001 | JDE019055 | Attaching Schedules to Customers/Service Providers | Anexión de programas a clientes y prove

ZJDEC001 | 15/G4941 | Hub Setup | Configuración central

ZJDEC001 | 2/G5111 | Job Address Information | Información de dirección del trabajo

ZJDEC001 | 3/G01 | Address Book Revisions | Revisiones del LD

ZJDEC001 | 2/G0422 | Name Search | Búsqueda de nombres

ZJDEC001 | 1/G1511 | Tenant Information

ZJDEC001 | 17/G1740 | Address Book Revisions | Revisiones del Libro de direcciones

ZJDEC001 | 14/G0411 | Name Search | Búsqueda de nombres

ZJDEC001 | 14/G03811 | Name Search | Búsqueda de nombres

Source

Prefix

Target

Prefijo

Status

11

Complete

Change Type

44

Size Change

0

Skip Reason

Suggestion

Loaded

Work with Forms Design Aid Text

Forms Design Aid Text

FIG.21

23/39

2200

2204

Translation Tools - Forms Design Aid Text  
File Edit Preferences Form Window Help

Tools  
Form

Source Preview  
Target Preview  
Move Next  
Move Previous  
Copy Source  
Get Specs.  
Tasks  
DD  
UDC

OK Can... Dis... Abo...  
Links ▾ Sourc... ▻ Previo ⇌ Next OLE... Internet

View Audit Tasks Data Dictionary Glossary Processing Options

Data Dictionary  
PHTP  
|| Glossary:Phone Number Type | Form:Phone Number Type | Grid:Phone | Type | Glossary:Tipo de N° de telefono | Form:Tp de nº de te

Data Item Information

Data Item	PHTP	Edit Rule	JDC
Glossary Group	D	UDC Product Code	01
Product Code	01	UDC Type	PH
Data Type	2		
Item Size	4		

01 PH | Phone Type | Tipo de telefono 2208  
Business | Negocios  
CAR | Car or Mobile | Autonomil o movil  
FAX | FAX | FAX  
HEMG | Home - Emergency contact | Hogar - cont  
HOM | Home | Residencia  
WEMG | Work - Emergency contact | Trabajo - cor

Source Phone 1916 Type 1956  
Target Tipo N Tel  
Status 15 FDA/DA DD Default Change Type 44 Size Change Skip Reason 0

Suggestion DD Default 1940  
2212

Work with Forms Design Aid Text Forms Design Aid Text

FIG.22

24/39

2300
2304

Translation tools - Forms Design Aid Text

File Edit Preferences Form Window Help

☒ OK ☒ Can... ☒ Dis... ☒ Abo...

☒ Links ☒ Sourc... ☒ Previo ☒ Next ☒ OLE... ☒ Internet

View ☒ Audit ☒ Tasks ☒ Data Dictionary ☒ Glossary ☒ Processing Options ☒

Data Item  Phone Number Type | Tipo de N°

A user defined code (01/PH) that indicates either the location or use of a phone number. For example, you might set up phone types such as fax, cellular, home, home emergency contact, work emergency contact, and so on.

Es un código (01/PH) definido por el usuario que indica la ubicación o el uso de un número de teléfono. Por ejemplo, podría configurar tipos de teléfono, como pueden ser fax, teléfono celular, del domicilio, de contacto en domicilio para emergencias, de contacto laboral para emergencias, etc.

Source

Phone

Type

Target

Tipo

Suggestion

Status

FDA/RDA DD Default

Change Type

Size Change

Skip Reason

Work with Forms Design Aid Text

Forms Design Aid Text

Tools

Form

Source Preview

Target Preview

Move Next

Move Previous

Copy Source

Get Specs.

Tasks

DD

UDC

FIG.23



25/39

2404 2400

Translation Tools - Forms Design Aid Text  
File Edit Preferences Form Window Help

OK Can... Dis... Abo... Links ▼ Sourc... ◀ Previo ▶ Next OLE... Internet

View Audit Tasks Data Dictionary Glossary Processing Options

Processing Options

Registro

1. Maestro de proveedores.  
Blanco No mostrar esta pantalla.  
1 Mostrar esta pantalla.

1. Maestro de proveedores.  
Blanco No mostrar esta pantalla.  
1 Mostrar esta pantalla.

3.CSMS.  
Blanco No mostrar esta pantalla.  
1 Mostrar esta pantalla.

4. Identificación fiscal.  
Blanco Mostrar este campo.  
1 Ocultar este campo.  
2 Desactivar este campo.

Valores Implicitos

Source Phone Type

Target Tipo N Tel

Status 15 FDAIRDA DD Default Change Type 44 Size Change Skip Reason 0

Work with Forms Design Aid Text Forms Design Aid Text

FIG.24

**FIG.25**

Translation Tools - [Suggestion - Search & Select]

File Edit Preferences Form Window Help

☒ Select  
 ☒ Find  
 ☒ x Close  
 ☒ Seq...  
 ☒ New...  
 ☒ Dis...  
 ☒ Dis...  
 ☒ Abo...  
 ☒ Links  
 ☒ Displ...  
 ☒ OLE...  
 ☒ Internet

Source Description

Source Search Text

Prefix

\*Prefix\* 2604

Language

Product Code

S

\*

2608

2612

	L	Product Code	Source Description	Target Description
	S		Prefix	Prefix
	S		Prefix, Phone Number, Type	Prefix, n° de teléfono
	S	08	Prefix	Prefix

Tools

Form

Update Sugge...

Row 1

**FIG.26**

28/39

1948

Translation tools - Forms Design Aid Text

File Edit Preferences Form Window Help

OK Can... Dis... Abo... Links ▼ Sourc... ◀ Previo ▶ Next OLE... Internet

View Audit Tasks Data Dictionary Glossary Processing Options

Text Types

- Form(1)
- Control(5)
- Grid Column(11)
- Address Number (AN8) N° test dir
- Alpha Name (ALPH) Nombre Alfa
- Address Line 1 (ADD1) Dir, lin 1
- City (CTY1) Cd
- Phone Number (PH3) N° de teléfono
- Phone Type (PHTP) Tipo n° tel
- Long Address (ALKY) Dirección large
- Industry Class (SIC) Clase de industria
- Sch Typ (AT1) Tp bus
- Tax ID (TAX) ID fis
- Prefix (AR1) Prefijo
- Menu Hyper Item(15)

Application Address Book

Object Name PO

Form Name W01012B Jargon T01012 01

Options

Proposals

Spelling: Spanish (Spain-Modern Sort)

Not In Dictionary:

PrefijoX

Ignore Ignore All Add

Suggestions:

Prefijos Prefijo

Change Change All Auto Correct

Dictionary language: Spanish (Spain-Modern Sort)

Options... Undo Cancel

Source Prefix

Target Prefijo

Status 11 Complete Change Type 44 Size Change Skip Reason 0

2704

2708

Loaded

Work with Forms Design Aid Text

Forms Design Aid Text

Tools

Form

Source Preview

Target Preview

Move Next

Move Previous

Copy Source

Get Specs.

Tasks

DD

UDC

PO

Spell Check

FIG.27

29/39

The screenshot displays a software application window titled "Translation Tools - Forms Design Aid Text". The interface includes a menu bar with "File", "Edit", "Preferences", "Form", "Window", and "Help". Below the menu bar is a toolbar with icons for "Tools", "Form", "Source Preview", "Target Preview", "Move Next", "Move Previous", "Copy Source", "Get Specs.", "Tasks", "DD", and "UDC".

The main workspace is divided into several sections. On the left, there is a "Data Dictionary" section with a "Links" dropdown menu containing "Source...", "Previo", "Next", "OLE...", and "Internet". Below this is a "Processing Options" section. The central area is a large text field containing the text "Tax ID | Grid:Tax | ID | Glossary:ID fiscal | Form ID fis | Grid:ID | fis". A label "2804" points to this text field. To the right of the text field is a "Tasks" section with a list of tasks: "DD", "UDC", and "PD".

On the right side of the main workspace, there is a "Data Item Information" panel. It contains the following fields and values:

Field	Value
Data Item	TAX
Glossary Group	D
Product Code	01
Data Type	2
Item Size	20

Below the "Data Item Information" panel is a "Data Item" section with a "UDC" button and a "No User Defined Code Available" message. To the right of this is a "Suggestion" section with a "DD Default" button and a "2212" label. Below the "Suggestion" section is a "Source" section with a "Tax" field and a "UDC" button. To the right of the "Source" section is a "Target" section with an "ID" field and a "fis" field. Below the "Target" section is a "Status" section with a "20" field, an "Untranslated" label, a "Change Type" field with a value of "44", a "Size Change" field with a value of "0", and a "Skip Reason" field with a value of "0".

At the bottom of the window, there is a "Work with Forms Design Aid Text" section with a "Forms Design Aid Text" button. A label "2812" points to the "Work with Forms Design Aid Text" button. A label "2808" points to the "Forms Design Aid Text" button.

FIG.28

30/39

2900

Translation Tools - [Data Dictionary Translation]  
File Edit Preferences Form Window Help

Tools  
Form  
Source Preview  
Target Preview  
FDA  
Whe...  
UDC  
Copy Source  
Copy Alpha  
Copy Row  
Copy Previous  
Spell Check  
Sugge...  
Add  
Sugge...

OK Can... Dis... Abo... Links ▼ Sourc... OLE... Internet

Translation Glossary View Audit Status

Item TAX Language S Reporting Scm/Rpt UDC

Glossary Titles (Alpha Descriptions)

Es el código de identificación que requieren algunas autoridades fiscales. Puede ser el número de seguro social, el número de identificación fiscal federal o estatal, el número de impuestos sobre ventas, etc. No introduzca caracteres separadores. El sistema verifica el número e imprime los separadores en su formato correcto, de acuerdo con el valor de TAXC(Código de persona física a jurídica). Si no existe un valor para TAXC, el sistema usa la Entidad corporativa.

Atención usuarios de Cuentas por pagar: el registro Maestro de proveedores proporciona el valor implícito para la indentificación fiscal del procesamiento de la forma 1099.

2904

Options  
☐ Source  
☒ Target  
☐ Both  
☐ Force Upper Case  
☐ Auto Spell Check  
☒ Suggestions  
Length 40

Alpha Description Source Target  
TaxID TaxID fiscal

Status Complete Change Type 0 Skip Reason 0 Normal

Form Grids and Columns (Row and Column DDs)

Row Description	Source	Target	Current	Minimum
TaxID	TaxID		29	29
Tax	Tax	ID	15	92
ID	ID	fis		

Status 11 Complete Change Type 0 Skip Reason Normal

FIG.29

31/39

3004

3000

Translation Tools - Data Dictionary Translation

File Edit Preferences Form Window Help

OK Can... Dis... Abo... Links ▼ Sourc... OLE... Internet

Translation Glossary View Audit Status

Item TAX Tax ID / ID fiscal

Language S Reporting Code Scm/Rpt

Glossary

The identification code required by various tax authorities. This can be a social security number, federal or state corporate tax ID, sales tax number, and so on. Do not enter separator characters. The system verifies the number and prints the separators in their correct format, according to the value of TAXC (Person/Corporation Code). If there is no value for TAXC, the system uses the Corporate Entity.

Attention Accounts Payable users: The supplier master record supplies the default value for the tax ID for 1099 Processing.

3008

Es el código de identificación que requieren algunas autoridades fiscales. Puede ser el número de seguro social, el número de identificación fiscal federal o estatal, el número de impuestos sobre ventas, etc. No introduzca caracteres separadores. El sistema verifica el número e imprime los separadores en su formato correcto, de acuerdo con el valor de TAXC(Código de persona física a jurídica). Si no existe un valor para TAXC, el sistema usa la Entidad corporativa.

Atención usuarios de Cuentas por pagar: el registro Maestro de proveedores proporciona el valor implícito para la indentificación fiscal del procesamiento de la forma 1099.

3012

Status 20 Untranslated Change Type 42 Text Change Skip Reason 0 Normal

Tools

Form

Source Preview

Target Preview

FDA

Whe...

UDC

Copy Source

Copy Alpha

Copy Row

Copy Previous

Spell Check

Sugge...

Add Sugge...

FIG.30

32/39

3104

3100

Translation Tools - (Data Dictionary Translation)

File Edit Preferences Form Window Help

OK Can... Dis... Abo... Links ▼ Sourc... OLE... Internet

Translation Glossary View Audit Status

Tools

Form

Source Preview

Target Preview

FDA Whe...

UDC

Copy Source

Copy Alpha

Copy Row

Copy Previous

Spell Check

Sugge...

Add Sugge...

Alpha Audit Information

Last Translator	GH5895181	User ID	GH5895181
Date Translated	6/19/2000	Program ID	HMP-DD
Times Translated	0	Work Station ID	HERCE0
Times Delta-ed	0	Date Updated	6/19/2000
First Date Delta-ed	11/24/1999	Time Last Updated	150443
Code Page	TRANWE7333		

Glossary Audit Information

Last Translator		User ID	SR76768DE
Date Translated		Program ID	R70600
Times Translated	0	Work Station ID	DEN-TRANS1
Times Delta-ed	2	Date Updated	4/25/2001
First Date Delta-ed	2/28/2000	Time Last Updated	150635

Row and Column Audit Information

Last Translator	GH5895181	User ID	GH5895181
Date Translated	6/12/2001	Program ID	P789301
Times Translated	3	Work Station ID	HERCE0
Times Delta-ed	0	Date Updated	6/19/2000
First Date Delta-ed	11/24/1999	Time Last Updated	100152

FIG.31



33/39

Translation Tools - Data Dictionary Translation

File Edit Preferences Form Window Help

OK Can... Dis... Ab... Links ▼ Sourc... OLE... Internet

Translation Glossary View Audit Status

Tools

Form

Source Preview

Target Preview

FDA Whe...

UDC

Copy Source

Copy Alpha

Copy Row

Copy Previous

Spell Check

Sugge...

Add Sugge...

Product Code 3206 01 Address Book

Language S Spanish

Alpha Status Totals

Completed 365

Untranslated 54

Review 0

Skip 0

Other 0

Row Status Totals

Completed 260

Untranslated 3

Review 0

Skip 0

Other 0

Glossary Status Totals

Completed 4

Untranslated 100

Review 264

Skip 10

Other 5

FIG.32

34/39

Translation Tools - Forms Design Aid Text

File Edit Preferences Form Window Help

Tools Form

Source Preview Target Preview Move Next Move Previous Copy Source Get Specs. Tasks DD UDC PO Spell Check

OK View

Links Source... Previous Next OLE... Internet

Data Dictionary Glossary Processing Options

Translation Tools

Tasks DD UDC PD

3304

Data Item Information

Data Item PHTP Edit Rule UDC

Glossary Group D UDC Product Code 01 PH

Product Code 01 UDC Type

Data Type 2

Item Size 4

Source Phone Type

Target Tipo nº tel

Status 15 FDA/RDA DD Default Change Type 44 Size Change Skip Reason 0

Suggestion DD Default

Exit to User Defined Codes Application

Work with Forms Design Aid Text Forms Design Aid Text

3312

FIG.33

35/39

3400

Translation Tools  
File Edit Preferences Form Window Help

Work with Forms Design Aid Text

Forms Design Aid Text  
User Defined Codes Translation

OK Can... Dis... Abo... Links Copy... OLE... Internet

View Glossary Audit

Product Code 01 Address Book Related Data Item PHP2

01 PH - Phone Type | Tipo de teléfono  
01 PH - Business | Negocios  
01 PH - Car or Mobile | Automóvil o móvil  
01 PH - FAX - FAX | FAX  
01 PH - HEMG - Home - Emergency contact | Hogar - contacto de emergencia  
01 PH - HOM - Home | Residencia  
01 PH - WEMG - Work - Emergency contact | Trabajo - contacto de emergencia

Display  
☐ Source  
☐ Target  
☒ Both

Options  
☐ Auto Spell Check  
☐ Suggestions  
Length 0

UDC Type Source Target  
PH Phone Type Tipo de teléfono  
UDC Code Car or Mobile Automóvil o móvil

Status 11 Complete Change Type 0 3404 Skip Reason 0 Normal

Suggestion Not Checked

Status 15 FDAIRDA DD Default Change Type 44 Size Change Skip Reason 0

FIG.34

36/39

3500

Translation Tools - [Forms Design Aid Text]	
File Edit Preferences Form Row Window Help	
Find Can... New... Dis... Abol Links ▼ Row ⇐ Previo ⇨ Next OLE... Internet	
Tools Form Row Select	
General Application Search Text Find/Replace	
Product Code	3504 01 Address Book
Status	3508 11
Language	3512 S Spanish
Last Translator 3516 *	
Date Translated - From 3520 *	
Date Translated - Through *	
3504	
Source Text	Target Text
A/B Word Search	Trabajo Libro nombre XXX
Who's Line	Linea Quién
Phone Line	Linea tel
Prefix	Prelio
Form Exit	Pantalla (RM) Sale de la pantalla
Ignore Words	Ignorar palabras Ignorar palabras
Word Equivalence	Equivalente de palabra Trabajo con equivalente de pal
Row Exit	Fila (R) Sale de la fila
Who's Who	Quien es quien Quien es quien
Phones	Telefonos Telefonos
Source	
Target	
Status	0 Change Type 0 Skip Reason 0
Work with Forms Design Aid Text Forms Design Aid Text	

FIG.35

37/39

3600

Translation Tools - Search and Replace  
File Edit Preferences Form Row Window Help  
Find Can... New... Dis... Abo... Links ▼ Row ↔ Previo ↔ Next OLE... Internet

General Application Search Text Find/Replace

Object Name \* Record Type \*  
Form Name \* Control Type \*  
Data Item AN8 Address Number

Source Text	Target Text	Product Code	Object Name	Form Name	Data Item
Customer Number	Número de cliente	01	P01013	W01013A	AN8
Company Number	Nº de cia	01	P0150R	W0150RA	AN8
Company Number	Nº de compañía	01	P0150R	W0150RA	AN8
Customer Number	Número de cliente	01	P0301Z1	W030121C	AN8
Customer Number	Número de cliente	01	P03013	W03013D	AN8
Supplier Number	Nº de proveedor	01	P04012	W04012B	AN8

Source  
Target  
Status

Change Type 0 Skip Reason 0

Work with Forms Design Aid Text Forms Design Aid Text Row:1

FIG.36

38/39

3700

Translation Tools - Search and Replace

File Edit Preferences Form Row Window Help

Find Can... New... Dis... Abol

Links ▾ Row

Previo ⇐ Next ⇨

OLE... Internet

General Application Search Text Find/Replace

Source Text 3704

Target Text 3708

Primary Search

☉ Source 3712

○ Target

Secondary Search

☐ Case Sensitive 3716

☒ Equal To

Source Text	Target Text	Product Code	Object Name	Form Name	Data Item
Display Address	Mostrar dirección	01	P0101S	W0101BA	ABADD
Display Address	Mostrar dirección	01	P0101SL	W0101SLB	ABADD
Address Book JDEM Search	Busqueda JDEM del Libro de direcciones	01	P0101SL	W0101SLB	
Display Address	Mostrar dirección	01	P0101SL	W0101SLA	ABADD
Work With Batch Addresses	Trabajo con direcciones en batch	01	P0101Z1	W0101Z1C	
Batch Address Book Revision	Revisión del Libro de direcciones en batch	01	P0101Z1	W0101Z1A	
Address Book	Libro de direc	01	P0101Z1	W0101Z1A	
Related Address	Dirección relacionada	01	P0101Z1	W0101Z1A	
Work With Addresses	Trabajo con direcciones	01	P0101Z1	W0101Z1A	
Formatted Address	Dirección formateada	01	P0101Z1	W0101Z1C	

Source

Target

Status

Change Type 0

Skip Reason 0

Work with Forms Design Aid Text

Search and Replace

Row 1

FIG.37

39/39

3800

Translation Tools - Search and Replace

File Edit Preferences Form Row Window Help

Find Can... New... Dis... Abol... Links ▾ Row ⇄ Previo ⇄ Next ☐ OLE... ☐ Internet

General Application Search Text Find/Replace

Find 3804 Libro de direc\* 48

Replace with 3808 Libro de direcciones 7

Total Number  
Current record

Source Text	Target Text	Product Code	Object Name	Form Name	Data Item
Display Address	Mostrar dirección	01	P0101SL	W0101SLB	ABADD
Address Book JDEM Search	Busqueda JDEM del Libro de direcciones	01	P0101SL	W0101SLB	
Display Address	Mostrar dirección	01	P0101SL	W0101SLA	ABADD
Work With Batch Addresses	Trabajo con direcciones en batch	01	P0101Z1	W0101Z1C	
Batch Address Book Revision	Revisión del Libro de direcciones en batch	01	P0101Z1	W0101Z1A	
Address Book	Libro de direc	01	P0101Z1	W0101Z1A	
Related Address	Dirección relacionada	01	P0101Z1	W0101Z1A	
Work With Addresses	Trabajo con direcciones	01	P01012	W01012B	
Formatted Address	Dirección formateada	01	P01012	W01012C	
A/B Revision I Address Book Revision	Revisión del LD I Revisión del Libro de direcciones	01	P01012	W01012D	

Source Address Book

Target Libro de direcciones

Status 11 Complete Change Type 0 Skip Reason 0

Work with Forms Design Aid Text Search and Replace

Row 1

FIG.38